

信念が固定された人物の単純性
ーホーソンとゴリーの作品比較ー

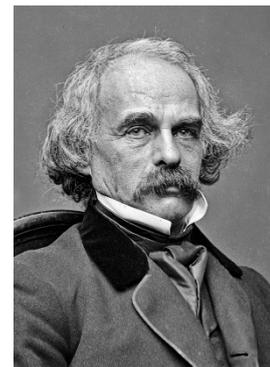
抄録

ホーソン (Nathaniel Hawthorne, 1804-64) の “The Gentle Boy” (1832) やゴリー (Edward Gorey, 1925-2000) の *The Pious Infant* (1966) には、17 世紀イギリスのピューリタンの牧師、ジェーンウェイ (James Janeway, 1636-74) の *A Token for Children* (1671) からの影響が見られる。*A Token for Children* は、17 世紀にアメリカへ移民したピューリタンたちが子供を教育するために使用したが、そこで書かれている人物たちは、宗教の枠の中で、型にはまった模範的な言動のみを行う。ゴリーは *A Token for Children* の内容に沿った人物を *The Pious Infant* で描いている。ホーソンは、宗教的な枠の中で生きる人物だけでなく、それ以外の信念に狂信的になる人物が登場する作品も書いている。ゴリーやホーソンの創作したそれらの登場人物たちは異なる価値観を受け付けられないし、自分の生き方に迷うこともないため、決まりきった言動になり、人物像は単純化される。ホーソンとゴリーの作品を比較して、単純化された人物を創作した意味を考察する。

作家紹介：

Nathaniel Hawthorne (1804-64)

ホーソンは、1804 年にセーラムで生まれ、メイン州ブランズウィックのボードン大学で学び、その後、マサチューセッツ州のセーラムやボストン、レノックス、コンコードなどで、職業に就いたり、作家活動をしたりしながら生活した。1852 年に、リバプール領事に任命され、1853 年にイギリスに家族と共に行く。領事の職を辞した後も、フランスやイタリアなどを旅行し、1860 年にアメリカへ帰国。帰国後、イタリア旅行を元にして、『大理石の牧神』を執筆。その後も、小説を書くが未完成のまま 1864 年に死去。



Edward Gorey (1924-2000)

アメリカの絵本作家。ゴーリーは、シカゴで生まれ、ハーバート大学でフランス文学を学んだ。1953年に、ニューヨークの出版社 Doubleday でブックデザインを担当し、この年に最初の本 *The Unstrung Harp* を Duell, Sloan and Pearce/Little, Brown から出版する。1963年に、専業作家となった。1977年に、ブロードウェイの

舞台 *Dracula* で担当したセットと衣装デザインでトニー賞を受賞する。1986年には、マサチューセッツ州ケープ・コッドに移り住み、息を引き取るまで、作家活動をした。



関連のあるピューリタンの牧師紹介：

James Janeway (1636-74)

イギリスのピューリタンの牧師。 *A Token for Children: Being an Exact Account of the Conversion, Holy and Exemplary Lives, and Joyful Deaths of Several Young Children* の著者。実際の話という形式で書かれているが、創作の可能性もある。説教が人気になり、英国国教会から危険人物と考えられ命を狙われたこともあった。結核のため、38歳で死去。



Cotton Mather (1663-1728)

ニューイングランドのピューリタンの牧師。社会的な影響力を持ち、ホーソーンの前祖と同様に魔女裁判に係わった。ホーソーンは、コットン・マザーを非難する気持ちと、尊敬する気持ちの両方を持っていた。コットン・マザーは、James Janeway の著作 *A Toke for Children* は、子供たちの教育のために有益であると考え、この著作に自身の著書も付け加えて、 *A Token for Children of New England* として出版した。

ホーソーンは『ファンショール』で、コットン・マザーの兄のナサニエル・マザーの墓石に記されている碑文を引用している。『ファンショール』の主人公のお墓の墓碑に次のように書かれていると書いている。

THE ASHES OF A HARD STUDENT
AND A GOOD SCHOLAR



この文章は、コットン・マザーが、James Janeway の *A Token for Children* に、いくつかのエピソードを付け加えて出版した *A Token for Children of New England* の中にも記載されていて、次のように書かれている。

The Ashes of an Hard Student, a Good Scholar, and a Great Christian

(James Janeway, Cotton Mather: Example III, p.16.)

コットン・マザーに関することも深く調べていたホーソーンは *A Token for Children* を読んでいた可能性は非常に高い。

ただし、この碑文は、コットン・マザーの別の書籍 *Magnalia Christi Americana* (1702) にも記載されていて、ホーソーンはそこから引用した。(Bell, 1256)

セイラムのチャーター・ストリートの墓地は、ホーソーンが幼い頃よく遊んでいた場所で、そこにナサニエル・マザーの墓が実際にあり、ホーソーンもそのことをよく知っていた。ナサニエル・マザーの墓の碑文には、彼の没した年月日と名前、それから、"An Aged person that had seen but Nineteen Winters in the World" という文字が彫られている。(Kesselring, 56. / 松崎、93)

1 (参考)

A Token for Children に描かれている子供たちの特徴を示す文章の引用

James Janeway, *A Token for Children* :

2. He could not endure to be put to Bed without Family duty, but would put his Parents upon duty, and would with much devotion kneel down, & with great patience and delight, continue till duty was at an end, without the least expression of being weary; and he seemed never so well pleased, as when he was engaged in duty. (*A Token for Children*, 'EXAMPLE II, 15-16)

(両親に従順であり、積極的に手伝いをしようする)

Edward Gorey, *The Pious Infant*:



He dearly loved his parents
and never tired of asking
what he might do for them.

(『敬虔な幼子』)

James Janeway, *A Token for Children* :

3. He could not be satisfied with Family duty, but he would be oft upon his knees by himself in one corner or other. (*A Token for the children*, EXAMPLE II, 15-16)

(一人で神に祈りを捧げる)

Edward Gorey, *The Pious Infant*:



He was often discovered alone upstairs on his knees.

(『敬虔な幼子』)

19. When he was left at home alone upon the Sabbath days, he would be sure not to spend any part of the day in idleness and play, but be busied in praying, reading in the bible, and getting of his catechism.

20. When other children were playing, he would many a time and oft be praying.

(安息日には、他の子どもたちが遊んでいても、祈りや、聖書を読むことに時間を使う)

(*A Token for the children*, In the second part, EXAMPLE II, 12)

James Janeway, *A Toke for children*:

5. She was many a time, and often, in one place or another, in tears upon her knees.

6. This poor little thing would be ready to counsel other little children, how they ought to serve God; and putting them upon getting by themselves to pray; and hath been known, when her friends have been abroad, to have been teaching children to pray, especially upon the Lord's day.

7. She very seriously begged the prayers of others, that they would remember her, that the Lord would give her grace.

8. When this child saw some that were laughing, who she judged to be very wicked; she told them that she feared that they had little reason to be merry. They asked whether

one might not laugh? She answered, No indeed, till you have grace; they who are wicked have more need to cry than to laugh.

(*A Token for the children*, In the second part, EXAMPLE IV, 20)

James Janeway, *A Token for children*:

8. He was exceeding careful of redeeming and improving of time; scarce a moment of it but he would give an excellent account of the expence of it; so that this child might have taught elder persons, and will questionless condemn their idle and unaccountable wasting of those precious hours in which they should, as this sweet child, have been laying in provision for eternity. (*A Token for the children*, In the second part, EXAMPLE VIII, 3)

(敬虔で早熟で、他者が不信心な言動をしていれば、窘める)

Edward Gorey, *The Pious Infant*:



One Sunday he saw some boys sliding on the ice; he went up to them and said 'Oh, what a shame it is for you to idle on the Sabbath instead of reading your Bibles!'

(『敬虔な幼子』)

James Janeway, *A Token for children*:

9. One day seeing one of his near relations come into his Father's house distempered with drink, as he thought, he quickly went very seriously to him, and wept over him, that he should so offend God and hazard his soul, and begged of him to spend his time better than in drinking and gaming; and this he did, without any instruction from his parents, but from an inward principle of grace, and love to God and souls, as it is verily believed.

10. When he was at play with other children, he would be oftentimes putting in some word to keep them from naughty talk, or wicked actions; and if any did take the Lord's name in vain, or do any thing unbecoming of a good child, they should soon hear of it from him; nay, once hearing a boy speak very profanely, and that after two or three admonitions he would not forbear, nor go out of his company neither, he was so transported with zeal, that he could

not forbear falling upon him, to beat him, but his mother chiding of him for it, he said, that he could not endure to hear the name of God so abused by a wretched boy. This is observed not to vindicate the act, but to take notice of his zeal. (*A Token for the children*, In the second part, *EXAMPLE XIII*, 36-37.) (下線部筆者)
(神の名をむやみに使うことを不敬だと考える)

Edward Gorey, *The Pious Infant*



He used to go through books
and carefully blot out any
places where there was a friv-
olous mention of the Deity.
(『敬虔な幼子』)

Cotton Mather, *Token for the children of New-England*

God in Sicknes, it pleased the Lord for to endue her with patience, to be willing to bear His Hand, with all meekness. She Confessed herself to be a great Sinner, and to have sinned against a Gracious God. But the Lord vouchsafed her a strong Faith, to Believe, that He is a merciful God, & willing to Forgive Sins, and that He had Forgiven her Sins, in the Blood of our Blessed Saviour Jesus Christ. And, therefore she was very willing to leave the world, and her Father and Mother, having Faith, that she was going to Christ.

(*A Token for the children of New-England*, In the second part, *EXAMPLE VI*, 24)

Edward Gorey, *The Pious Infant*



His last words were 'God loves me and has pardoned all my sins. I am happy!' before he fell back pale and still and dead.

(『敬虔な幼子』)

2 (参考)

ゴરીーは、1997年出版の『憑かれたポットカバー：クリスマスのための気落ちした気色悪い気晴らし』（*The Haunted Tea-Cosy: A Dispirited and Distasteful Diversion for Christmas*, 1997）で、19世紀の作家、チャールズ・ディケンズ（Charles John Huffam Dickens, 1812-1870）の『クリスマス・キャロル』（*A Christmas Carol*, 1843）をパロディー化して描いた。『クリスマス・キャロル』で、お金にしか関心のないスクルージが、幽霊に導かれたとは言え、容易に善良な人間に変化する様子は、ゴリーーからすると人間を単純化しているように見えた。『クリスマス・キャロル』の単純な人間像を茶化すかのように、『クリスマス・キャロル』の物語構成を一部取り入れながらも、内容的には統一観もメッセージ性もない場面を描く形で『憑かれたポットカバー』を世に出した。『憑かれたポットカバー』には、『クリスマス・キャロル』のスクルージの口癖の言葉から連想して創作した登場人物や、『クリスマス・キャロル』の物語構成や時制などから取り入れた場面がある。それを下記に示す。

『クリスマス・キャロル』で、スクルージの甥が"A merry Christmas, uncle! God save you!"(*A Christmas Carol*, 6.)と言うと、スクルージは陰鬱に"Bah!" … "Humbug!"(*A Christmas Carol*, 6)と言うが、*The Haunted Tea-Cosy* に登場する巨大な昆虫の名前は Bahhum Bug である。おそらく、ゴリーーは、スクルージの口癖の中にある言葉の中で、bug という語からインスピレーションを得て、物語中に巨大な昆虫を描いた。

さらに、スクルージは"Bah!"…"Humbug"という台詞を軽蔑のために使っているが、ゴ

リーの描く巨大な昆虫(Bahhum Bug)も幽霊たちが見せる場面に対して、”That was enough of that” (*The Haunted Tea-Cosy*)などと言って、幽霊の示す教訓らしきものを軽蔑し、呆れているような様子を示している。

スクルージのもとを訪れる三人の幽霊たちの台詞も、*The Haunted Tea-Cosy*に登場する幽霊との共通点がある。

『クリスマス・キャロル』でマーレイ (Marley) の幽霊が言った通り、最初の幽霊がスクルージの元を訪れる。幽霊は”I am the Ghost of Christmas **Past**.” (*A Christmas Carol*, 27) と言うが、ゴーリーの描く幽霊は”I am the Spectre of Christmas That Never **Was**.” (*The Haunted Tea-Cosy*) と言い、ディケンズの描く幽霊と、過去の幽霊であるという点で共通している。しかし、ゴーリーの方では、幽霊は決して存在していなかったと否定の形にしている。ディケンズの描く幽霊とは真逆のことをあえて言わせている。

ディケンズの方では、二人目の幽霊は”I am the Ghost of Christmas **Present**,” (*A Christmas Carol*, p. 45.) と言い、*The Haunted Tea-Cosy*の方では、”I am the Spectre of Christmas That **Isn't**” (*The Haunted Tea-Cosy*) と言う。

三人目の幽霊が来るとスクルージは幽霊に”I am in the presence of the Ghost of Christmas **Yet to Come**?” (*A Christmas Carol*, 68.) と聞く。ゴーリーの描く *The Haunted Tea-Cosy* に出てくる幽霊は”I am the Spectre of Christmas That Never **Will Be**,” (*The Haunted Tea-Cosy*) と言う。

マーレーの幽霊に関しては、おそらくゴーリーは巨大な昆虫(Bahhum Bug)に置き換えている。巨大な昆虫(Bahhum Bug)は、Edumand Gravel の前に登場すると”I am here to diffuse the interests of didacticism.” (*The Haunted Tea-Cosy*) と言う。Didacticism(教訓主義)という単語を使っているあたりは、マーレーの幽霊がスクルージに対して、”I am here to-night to warn you that you have yet a chance and hope of escaping my fate. A chance and hope of my procuring, Ebenezer.” (*A Christmas Carol*, 20) と言って、スクルージに警告して教訓を伝えようとしている点で共通する。

『クリスマス・キャロル』では、冬に屋根の上で雪かきをする人たちの楽しい様子が描かれている。

The sky was gloomy, and the shortest streets were choked up with a dingy mist, half thawed, half frozen, whose heavier particles descended in a shower of sooty atoms, as if all the chimneys in Great Britain had, by one consent, caught fire, and were blazing away to their dear hearts' content. There was nothing very cheerful in the climate or the town, and yet was there an air of cheerfulness abroad that the clearest summer air and brightest summer sun might have endeavoured to diffuse in vain.

For, the people who were shovelling away on the housetops were jovial and full of glee; calling out to one another from the parapets, and now and then exchanging a facetious snowball—

better-natured missile far than many a wordy—laughing heartily if it went right, and not less heartily if it went wrong. (*A Christmas Carol*, 46-47.)

それに対してゴースリーは小説の登場人物が屋根に登る場面を描くと次のように書く。

At the lodge Edwin Stopples, attempting
to deal with a loose slate, fell off the
roof, … (*The Haunted Tea-Cosy*)

登場人物が屋根から落ちるといふ描き方をして、ディケンズの描く陽気で楽しい雰囲気とは正反対の描き方をする。

すでに指摘したようにゴースリーは『クリスマス・キャロル』で示された時制と同じ時制を用いているが次のような場面でも時制を共通させている。

巨大な昆虫(Buhham Bug)は、第一の幽霊("the Spectre of Christmas That Never **Was**")が見せる場面に対して最終的には次のような様子で応答する。

… [T]he Bug declared in a minatory tone that 'That **was** enough of that' (*The Haunted Tea-Cosy*)

そして、第二の幽霊("the Spectre of Christmas That **Isn't**")が見せた場面に対しては次のような様子で述べる。

… [T]he Bug declared in an
admonitory tone that 'That **is**
enough of that.' (*The Haunted Tea-Cosy*)

さらに、第三の幽霊("the Spectre of Christmas That Never **Will Be**")が見せた場面に対しては次のような様子で返答する。

… [T]he Bug declared in
an objurgatory tone that 'That
will be enough of that.' (*The Haunted Tea-Cosy*)

巨大な昆虫(Buhham Bug)は、過去の幽霊に対しては過去形の言い方で反応し、現在の幽霊に対しては現在形の言い方、さらに未来の幽霊に対しては未来形の言い方で応答している。これもディケンズの描く、過去の幽霊、現在の幽霊、未来の幽霊に合わせて、ゴースリー

は巨大な昆虫(Buhham Bug)の台詞を変化させている。

3



He habitually went without sweet things so that he might give pennies to stop the poor heathen from bowing down to idols.

(『敬虔な幼子』)

4

His tender and social nature had already overflowed in attachments to everything about him, and still there was a residue of unappropriated love, which he yearned to bestow upon the little ones who were taught to hate him. (CE: IX, 90)

5

It was Ilbrahim, who came towards the children, with a look of sweet confidence on his fair and spiritual face, as if, having manifested his love to one of them, he had no longer to fear a repulse from their society. (CE: IX, 92)

6



He used to go through books
and carefully blot out any
places where there was a friv-
olous mention of the Deity.

(『敬虔な幼子』)

7



One Sunday he saw some boys sliding
on the ice; he went up to them and
said, 'Oh, what a shame it is for you
to idle on the Sabbath instead of
reading your Bibles!' 下線部筆者

(『敬虔な幼子』)

8

… There be qualities in the youth, which may make him valiant to fight, and sober to toil, and pious to pray; and in the maiden, that may fit her to become a mother in our Israel, bringing up babes in better nurture than her own hath been. Nor think ye, young ones, that they are the happiest, even in our lifetime of a moment, who misspend it in dancing round a May-Pole!' (CE: IX, 66)

9



Once when he saw a sea-gull rise
up from the waves 'Look, look!'
he said to his sister, Fanny Eliza.
'When I die I shall go up to
Heaven like that bird.'
(『敬虔な幼子』)

10

'The finger of Providence hath pointed my way!' cried he, aloud, while the tomb-like den returned a strange echo, as if some one within were mocking him. 'Here my soul will be at peace; for the wicked will not find me. Here I can read the Scriptures, and be no more provoked with lying interpretations. Here I can offer up acceptable prayers, because my voice will not be mingled with the sinful supplications of the multitude. Of a truth, the only way to Heaven leadeth through the narrow entrance of this cave — and I alone have found it!' (CE: XI, 163)

11



He was very fond of Fanny Eliza
and, whenever she got into a
passion, became much concerned
for the salvation of her soul.
(『敬虔な幼子』)

12



His last words were ‘God loves me and has pardoned all my sins. I am happy!’ before he fell back pale and still and dead.

(『敬虔な幼子』)

13

‘Mourn not, dearest mother. I am happy now.’ (CE: IX, 104)

主要テキスト

Edward Gorey のテキスト

エドワード・ゴーリー、柴田元幸訳『敬虔な幼子』東京、川出書房新社、2002年。(英語の原文も記載されていて、英語版に柴田氏の訳がついている形の本です。完全な英語版は現在入手不可のため、この版を使用しました。英語版の初版出版年は1966年です。このテキストからのイラストと引用文末には『敬虔な幼子』と記しました。ゴーリーの本はすべて頁数が書かれていないため、頁数は記載していません。)

Nathaniel Hawthorne のテキスト

Hawthorne, Nathaniel. *The Centenary Edition of the Works of Nathaniel Hawthorne*. Eds. William Charvat, et al. Ohio: Ohio State University Press, 1964-1997. (ホーソーンからの引用はすべてこの版からのもので、引用文末に CE、巻数、頁数の順に記しました。)

その他のテキスト

Charles Dickens, *A Christmas Carol*, in *Christmas Books*, London, Chapman and Hall, 193, Piccadilly, 1876.

Edward Gorey, *The Haunted Tea-Cosy: A Dispirited and Distasteful Diversion for Christmas*, Orland, Harcourt, Inc, 1997. (このテキストからの引用文末には *The Haunted Tea-Cosy* と記しました。ゴーリーの本はすべて頁数が書かれていないため、頁数は記載していません。)

James Janeway, *A token for children. Being an exact account of the conversion, holy and exemplary lives and joyful deaths of several young children, In two parts*, London: printed for J. Ward, 1757.

James Janeway, Cotton Mather, *A Token for the children of New-England, In two parts*, Boston in New England: Nicholas Boone, 1700.

参考文献

Bell, Millicent Novles: Nathaniel Hawthorne, Novels Fanshawe, *The Scarlet Letter*, *The House of the Seven Gables*, *The Marble Faun*. New York: Library of America, 1983.

Brad Gooch, *City Poet: The Life and Times of Frank O'Hara*, Perennial, 1994.

Brown, Gillian. 'Hawthorne and Children in the Nineteenth Century; Daughters, Flowers, Stories', p.79-108, in Reynolds, Larry J. *A Historical Guide to Nathaniel Hawthorne*, Oxford UP, New York, 2001.

Colacurcio, Mickael J. *The Province of Piety: Moral History in Hawthorne's Early Tales*, Durham: Duke UP, 1995.

Crews, Frederic. *The Sins of the fathers : Hawthorne's Psychological Themes*, Oxford UP, 1966.

Dery, Mark. *Born to be Posthumous; The Eccentric Life and Mysterious Genius of Edward Gorey*, Little, Brown and Company, New York, Boston, London, 2018, p.21.

Dickens, Charles. *A Christmas Carol*, p, 6, in *Christmas Books*, London, Chapman and Hall,

193, Piccadilly, 1876.

Easton, Allison. *The Making of the Hawthorne's Subject*, Columbia: U of Missouri P, 1996.

Erlich, Gloria C. *Family Themes and Hawthorne's Fiction: The Tenacious Web*, Rutgers UP, 1986.

Gorey, Edward. *The Unstrung Harp*, Houghton Mifflin Harcourt, 1999.

Gorey, Edward. *The Haunted Tea-Cosy*, Harcourt, Inc, 1997.

Hawthorne, Nathaniel. *The Centenary Edition of the Works of Nathaniel Hawthorne*. Eds. William Charvat, et al. Ohio: Ohio State University Press, 1964-1997

Janeway, James. *A token for children; Being an exact account of the conversion, holy and exemplary lives and joyful deaths of several young children*, Boston in New England, Printed for Nicholas Boone, 1700.

Kesselring, Marion L. *Hawthorne's Reading, 1820-1850: A Transcription and Identification of Titles Recorded in the Charge-Books of the Salem Athenaeum*. 1949. Folcroft: Folcroft P, 1969.

Male, Roy R. *Hawthorne's tragic vision*, New York: The Norton Library, 1957.

Martin, Terence. *Nathaniel Hawthorne*, New Haven: College & University P, 1965.

Monroe, Erin. *Gorey's Worlds*, Princeton UP, Princeton and Oxford, 2018.

--- Erin Monroe, 'Gorey's world', in Erin Monroe, *Gorey's Worlds*.

--- Robert Greskovic, 'The Man Who Wanted to Be Entertained'

--- Kevin Shortleeve, 'Edward Gorey: Nonsense, Surrealism, and Silent Matter'.

Reynolds, Larry J. *Devils and Rebels: The Making of Hawthorne's Damned Politics*, Ann Arbor: U of Michigan P, 2013.

Ross, Clifford. Wilkin, Karen. *The World of Edward Gorey*, Harry N. Abrams, Inc., Publishers, 2002.

Theroux, Alexander. *The Strange Case of Edward Gorey*, Canada, Fantagraphics books, 2000.

秋山麻実「17世紀イングランドの子どもの死の物語における 宗教的・共同的読書実践と教育可能性の広がり」 p.13、『対人援助学研究 2018, Vol. 7 12-24』

秋山麻実「17世紀後期イングランドの児童書における 子どもの死と宗教的早熟」、p.3-4、in 『幼児教育史研究』第 11号 (2016年)

秋山麻実「17世紀イングランドの教科書の展開と子どもの死の物語」、P9~18、平成25年(2013年)度 山梨大学教育人間科学部紀要、第15巻

秋山麻実「19世紀イギリスにおける子どもの死とその伝達」、p.205-215、『山梨大学教育人間科学部紀要』Vol.11、山梨大学教育人間科学部、2010年。

グロリア・C. アーリッヒ著、丹羽隆昭他訳『蜘蛛の呪縛—ホーソンとその親族』東京：開文社出版、2001年。

エドワード・ゴリー、柴田元幸訳『敬虔な幼子』東京、川出書房新社、2002年。

ステイブン、キャロル、「アメリカン・オリジナル」(『プリント』(Print) 1988年1・2月号) p.145-146、カレン・ウィルキン編 小山太一・宮本朋子 訳『エドワード・ゴリーインタビュー集成；どンドン変に・・・』河出書房新社、2003年10月20日 初版発行、2019年8月20日 4刷発行。

濱中利信編『エドワード・ゴリーの世界』東京：河出書房新社、2002年。

松崎博「Leaming's Labour's Lost? ; 一 Hawthorne の *Fanshawe* について」, p.93、『愛知学院大学文学部紀要第39号』愛知学院大学文学会。

エドワード・ゴリーのイラスト：エドワード・ゴリー、柴田元幸訳『敬虔な幼子』東京、川出書房新社、2002年。

ホーソンの画像：https://en.wikipedia.org/wiki/Nathaniel_Hawthorne

エドワード・ゴリーの画像：
<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%82%A8%E3%83%89%E3%83%AF%E3%83%BC%E3>

[%83%89%E3%83%BB%E3%82%B4%E3%83%BC%E3%83%AA%E3%83%BC](https://en.wikipedia.org/wiki/James_Janeway)

ジェイムズ・ジェインウェイの画像：https://en.wikipedia.org/wiki/James_Janeway

コ ッ ト ン ・ マ ザ ー の 画 像 :

<https://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%82%B3%E3%83%83%E3%83%88%E3%83%B3%E3%83%BB%E3%83%9E%E3%82%B6%E3%83%BC>